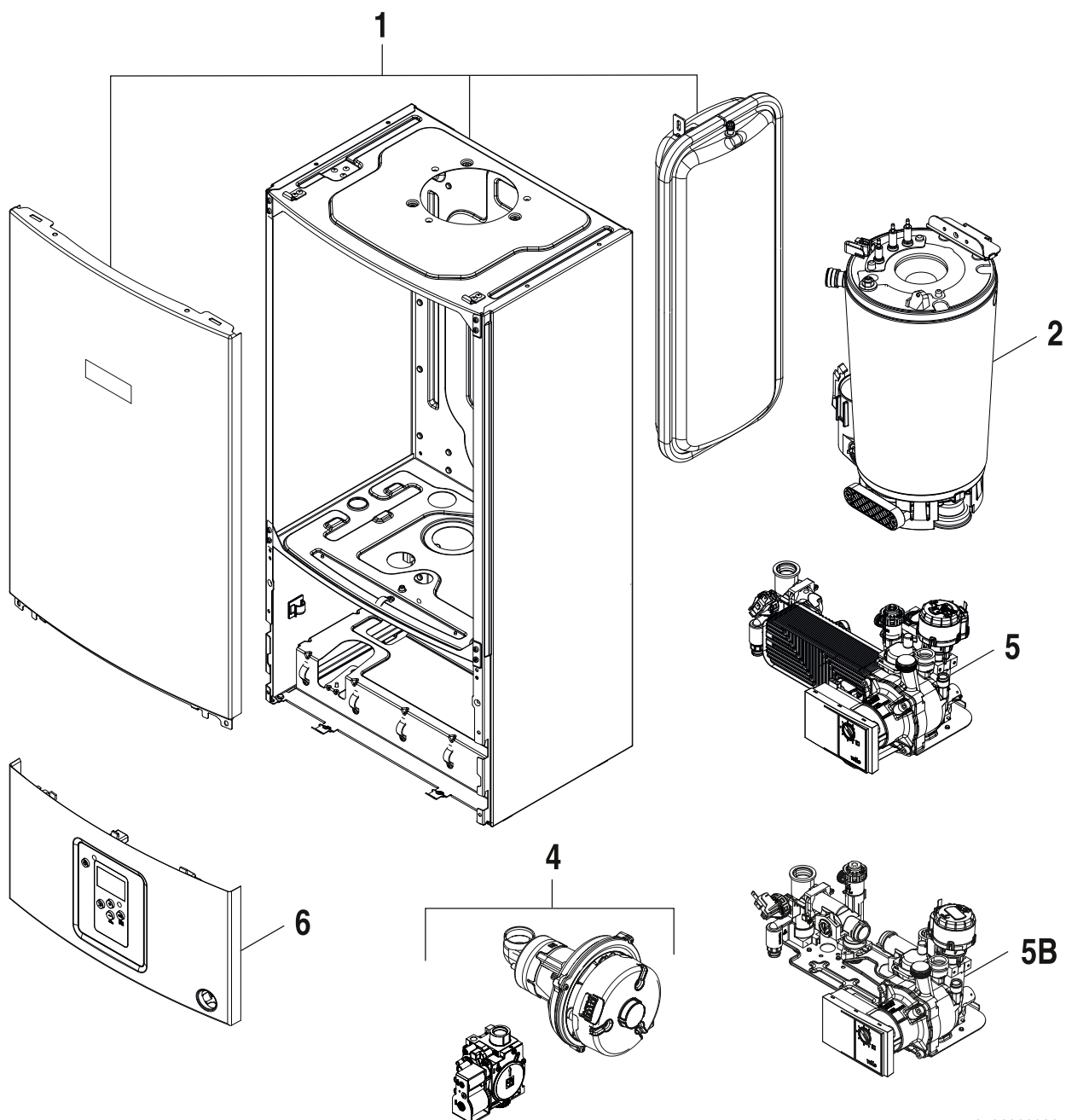


ZWB 24/28-1 D; ZSB 14/24-1 DE ZWB 24/28-1 DE



8738892938.ab.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

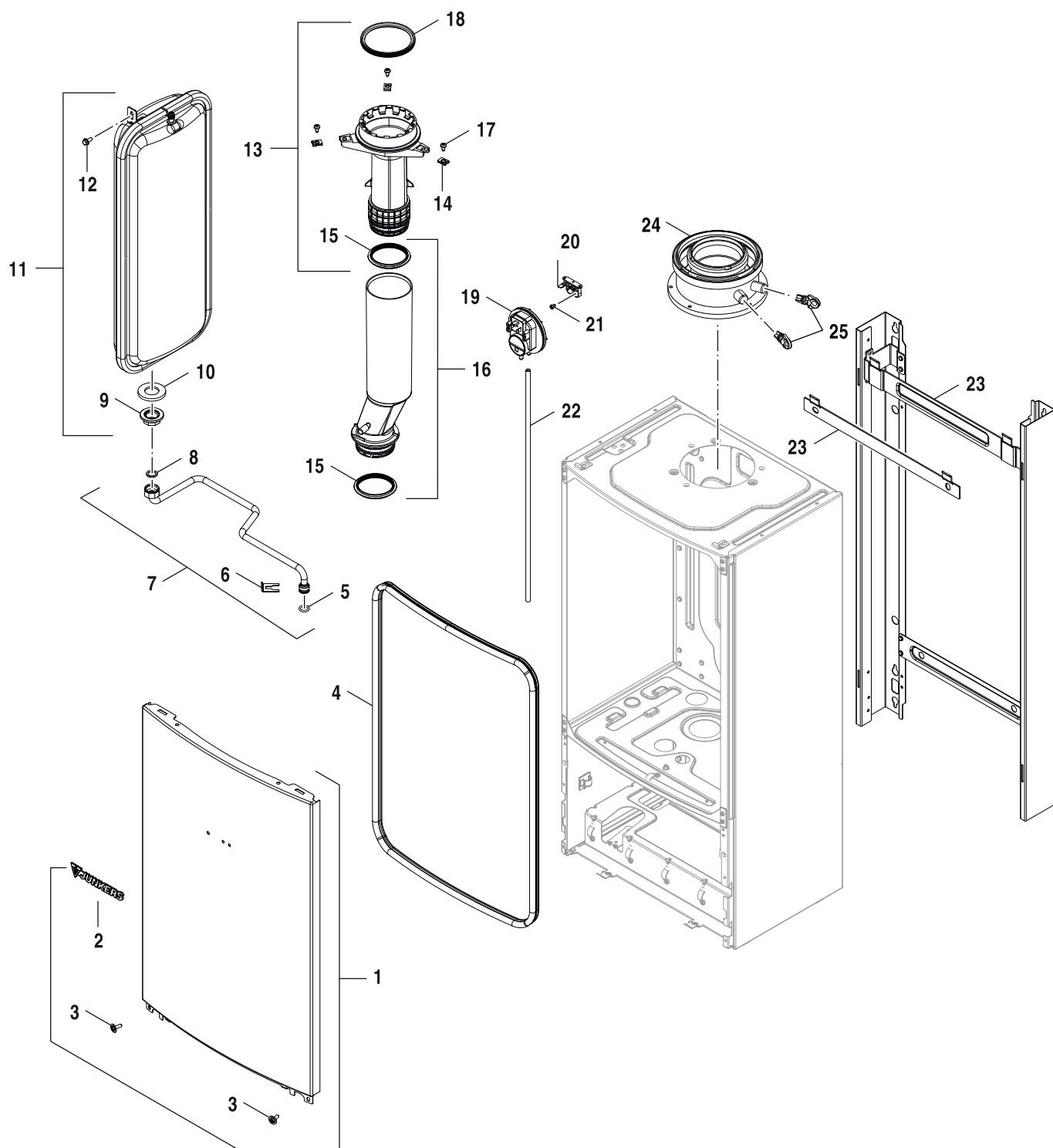
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Spare parts list
Ersatzteilliste

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



8738892942.ac.RO

1

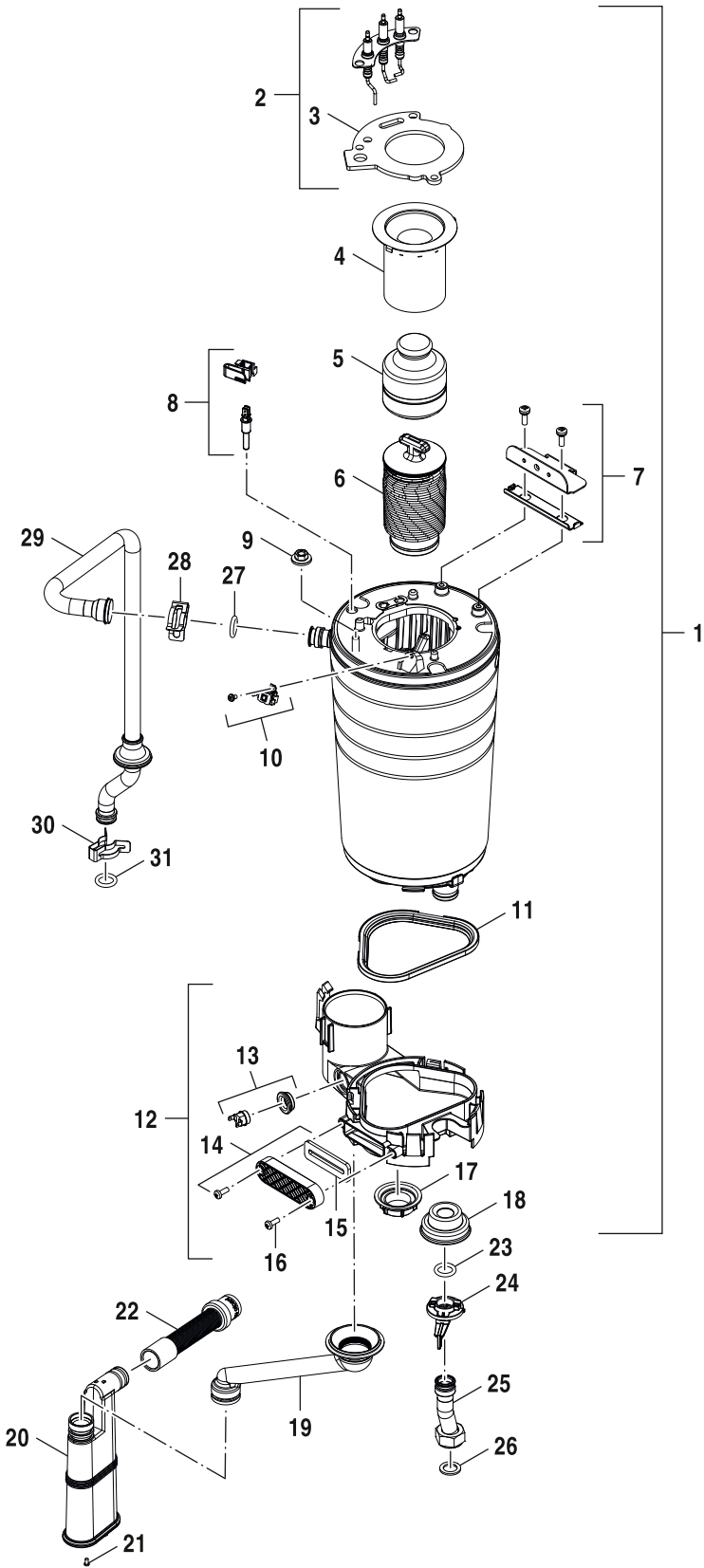
Sheet metal
Blechteile
Parti di lamiera
Sac Parcalari

ZWB 24/28-1 D; ZSB 14/24-1 DE
ZWB 24/28-1 DE

Pos	Description Bezeichnung Descrizioni Aciklamalar	Ordering no. Bestell-Nr. N° d'ordine Ordering no.	ZSB 14-1 DE	ZSB 24-1 DE	ZWB 24-1 D	ZWB 24-1 DE	ZWB 28-1 D	ZWB 28-1 DE													Remarks Bemerkungen Osservazioni Notlar
1	Front shell	8 737 601 573	■	■	■	■	■	■													
2	Logo Junkers	8 701 103 136 0	■	■	■	■	■	■													
3	Screw 4,8x16 (10x)	8 718 651 283 0	■	■	■	■	■	■													
4	Verschluß	8 718 645 611 0	■	■	■	■	■	■													
5	O-ring 12,37x2,62 EPDM (10x)	8 722 880 163 0	■	■	■	■	■	■													
6	Clip (5x)	8 718 641 029 0	■	■	■	■	■	■													
7	Venting pipe	8 718 645 320 0	■	■	■	■	■	■													
8	Gasket 18,6x13,5x1,5 (10x)	8 710 103 045 0	■	■	■	■	■	■													
9	Nut	8 718 646 112 0	■	■	■	■	■	■													
10	Seal	8 718 646 303 0	■	■	■	■	■	■													
11	Expansion vessel 6l	8 718 645 317 0	■	■	■	■	■	■													
12	Screw M5X12 (10x)	2 912 301 154 0	■	■	■	■	■	■													
13	Flue pipe top	8 716 106 939 0	■	■	■	■	■	■													
14	Nut 4,8mm (10x)	8 710 609 015 0	■	■	■	■	■	■													
15	Seal exhaust 59dia (2x)	8 737 711 102	■	■	■	■	■	■													
16	Pipe	8 716 012 266 0	■	■	■	■	■	■													
17	Screw 4,8x9,5 (10x)	2 910 614 431 0	■	■	■	■	■	■													
18	Lip seal DN80	8 711 004 232 0	■	■	■	■	■	■													
19	Air pressure switch	8 716 106 633 0	■	■	■	■	■	■													
20	Bracket APS	8 718 641 789 0	■	■	■	■	■	■													
21	Screw M4x6 (10x)	8 719 905 146 0	■	■	■	■	■	■													
22	Hose	8 716 010 113 0	■	■	■	■	■	■													
23	Covering sheet	8 718 645 523 0	■	■	■	■	■	■													
23	Wall mounting bracket	8 718 646 534 0	■	■	■																
24	Adapter DN80/125	8 716 763 274 0	■	■	■																
25	Grommet	8 716 763 266 0	■	■	■																
ZWB 24/28-1 D; ZSB 14/24-1 DE ZWB 24/28-1 DE										Sheet metal Blechteile Parti di lamiera Sac Parcalari										1	

Spare parts list
Ersatzteilliste

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



8738892943.aa.RO

2

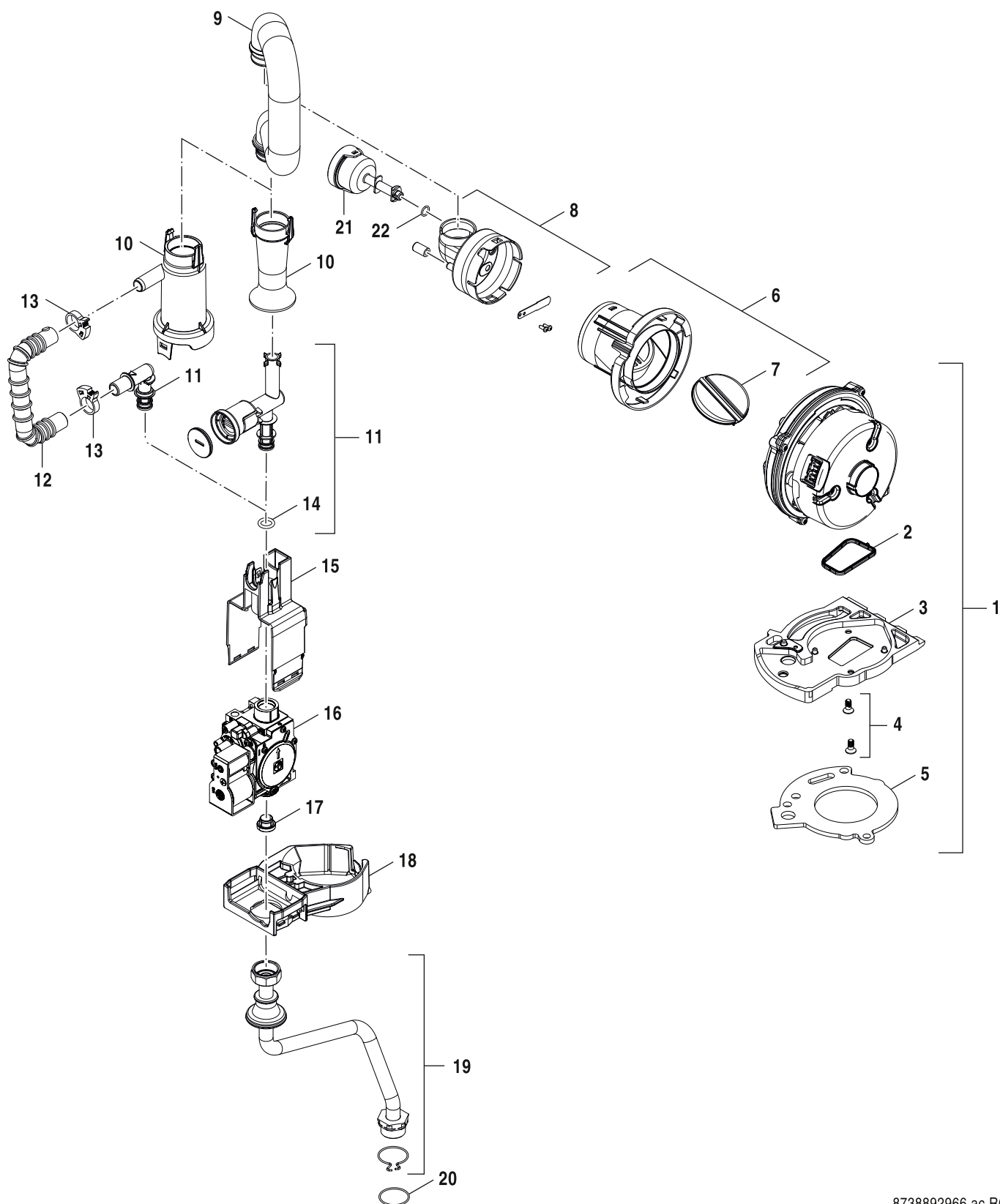
Heat exchanger
Wärmeübertrager
Blocco lamellare
Esanjör

ZWB 24/28-1 D; ZSB 14/24-1 DE
ZWB 24/28-1 DE

Pos	Description Bezeichnung Descrizioni Aciklamalar	Ordering no. Bestell-Nr. N° d'ordine Ordering no.	ZSB 14-1 DE	ZSB 24-1 DE	ZWB 24-1 D	ZWB 24-1 DE	ZWB 28-1 D	ZWB 28-1 DE												Remarks Bemerkungen Osservazioni Notlar
1	Heating block	8 718 646 741 0		■	■	■	■	■												
1	Heating block	8 718 649 506 0	■																	
2	Electrodes	8 737 600 795 0	■	■	■	■	■	■												
3	Washer	8 711 004 325 0	■	■	■	■	■	■												
4	Burner	8 718 120 609 0		■	■	■	■	■												
4	Burner	8 718 645 754 0	■																	
5	Displacement body	8 715 405 196 0	■	■	■	■	■	■												
6	Lower baffle	8 715 405 205 0	■	■	■	■	■	■												
7	Fixing bracket	8 718 646 238 0	■	■	■	■	■	■												
8	Temperature sensor NTC	8 714 500 087 0	■	■	■	■	■	■												
9	Flanged Nut M8	8 713 301 180 0	■	■	■	■	■	■												
10	High Limit Stat 120 dec	8 707 206 196 0	■	■	■	■	■	■												
11	Seal	8 711 004 324 0	■	■	■	■	■	■												
12	Condensate receiver	8 737 701 475 0	■	■	■	■	■	■												
13	Temperature limiter	8 710 506 267 0	■	■	■	■	■	■												
14	Cover condensate receiver Junkers WB6	8 718 644 424 0	■	■	■	■	■	■												
15	Seal	8 710 103 191 0	■	■	■	■	■	■												
16	Screw M5x14 (10x)	8 716 012 033 0	■	■	■	■	■	■												
17	Nut	8 713 301 196 0	■	■	■	■	■	■												
18	Seal	8 716 106 840 0	■	■	■	■	■	■												
19	Tube condensate drain	8 716 106 797 0	■	■	■	■	■	■												
20	Siphon	8 716 012 273 0	■	■	■	■	■	■												
21	Screw 3,5x6,5 DIN7981 (10x)	2 910 619 409 0	■	■	■	■	■	■												
22	Hose l = 315 mm	8 718 641 879 0	■	■	■	■	■													
22	Siphon Hose Kit	8 737 602 320				■		■												
23	O-ring 17x4 (10x)	8 716 771 154 0	■	■	■	■	■	■												
24	Clamp Lever	8 716 106 507 0	■	■	■	■	■	■												
25	Pipe	8 718 645 305 0	■	■	■	■	■	■												
26	Gasket 24x2 (10x)	8 700 103 715 0	■	■	■	■	■	■												
27	O-ring 17x4 (10x)	8 716 771 154 0	■	■	■	■	■	■												
28	Clip (10x)	8 711 200 024 0	■	■	■	■	■	■												
29	Pipe	8 718 645 302 0	■	■	■	■	■	■												
30	Clip (10x)	8 718 645 510 0	■	■	■	■	■	■												
31	O-ring 17x4 (10x)	8 716 771 154 0	■	■	■	■	■	■												
ZWB 24/28-1 D; ZSB 14/24-1 DE ZWB 24/28-1 DE										Heat exchanger Wärmeübertrager Blocco lamellare Esanjör										2

Spare parts list
Ersatzteilliste

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



8738892966.ac.RO

4

Gas valve
Gasarmatur
Gruppo gas
Gaz Armatürü

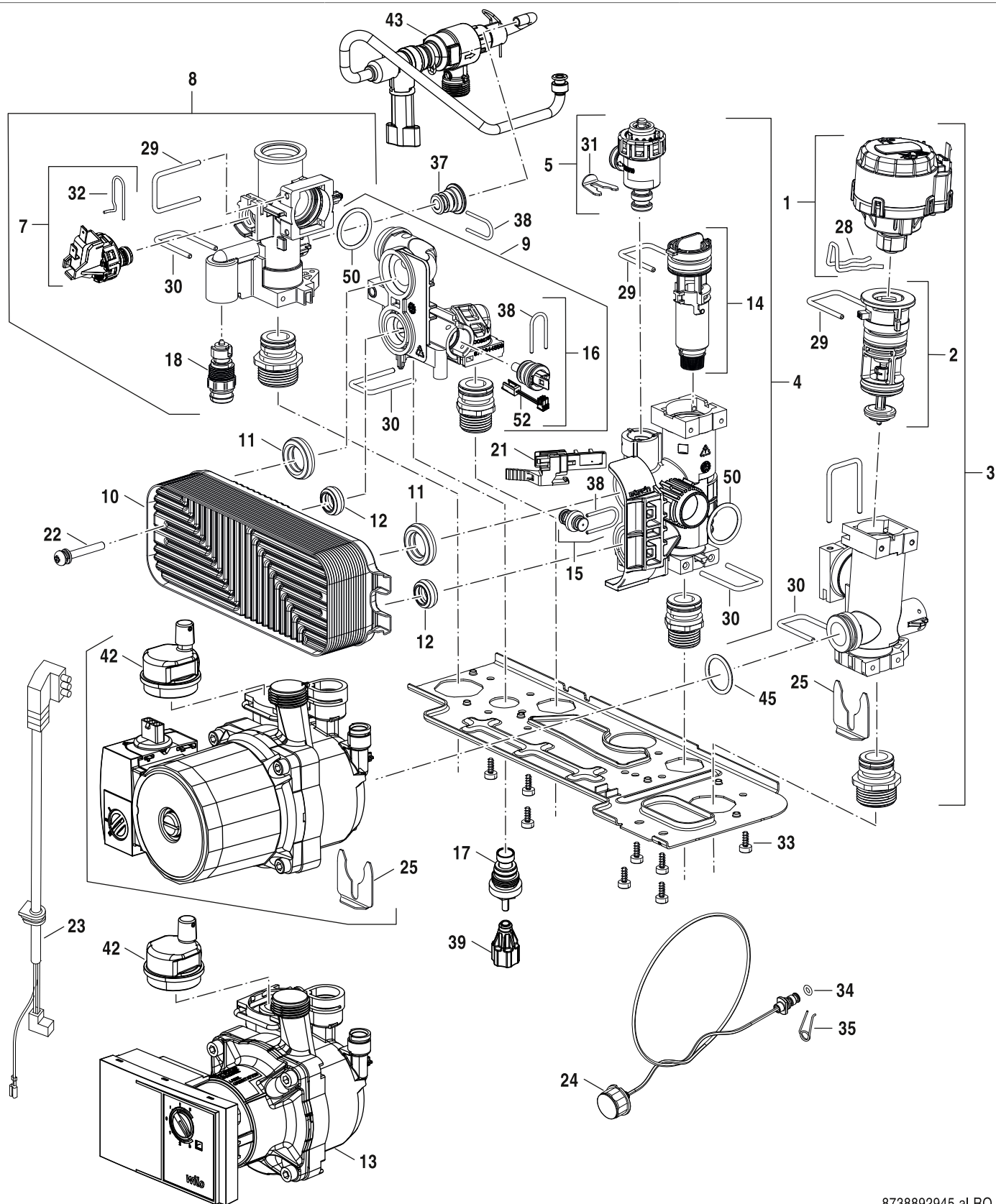
ZWB 24/28-1 D; ZSB 14/24-1 DE
ZWB 24/28-1 DE

ZWB 24/28-1 D; ZSB 14/24-1 DE
ZWB 24/28-1 DE

4

Spare parts list
Ersatzteilliste

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



8738892945.al.RO

5

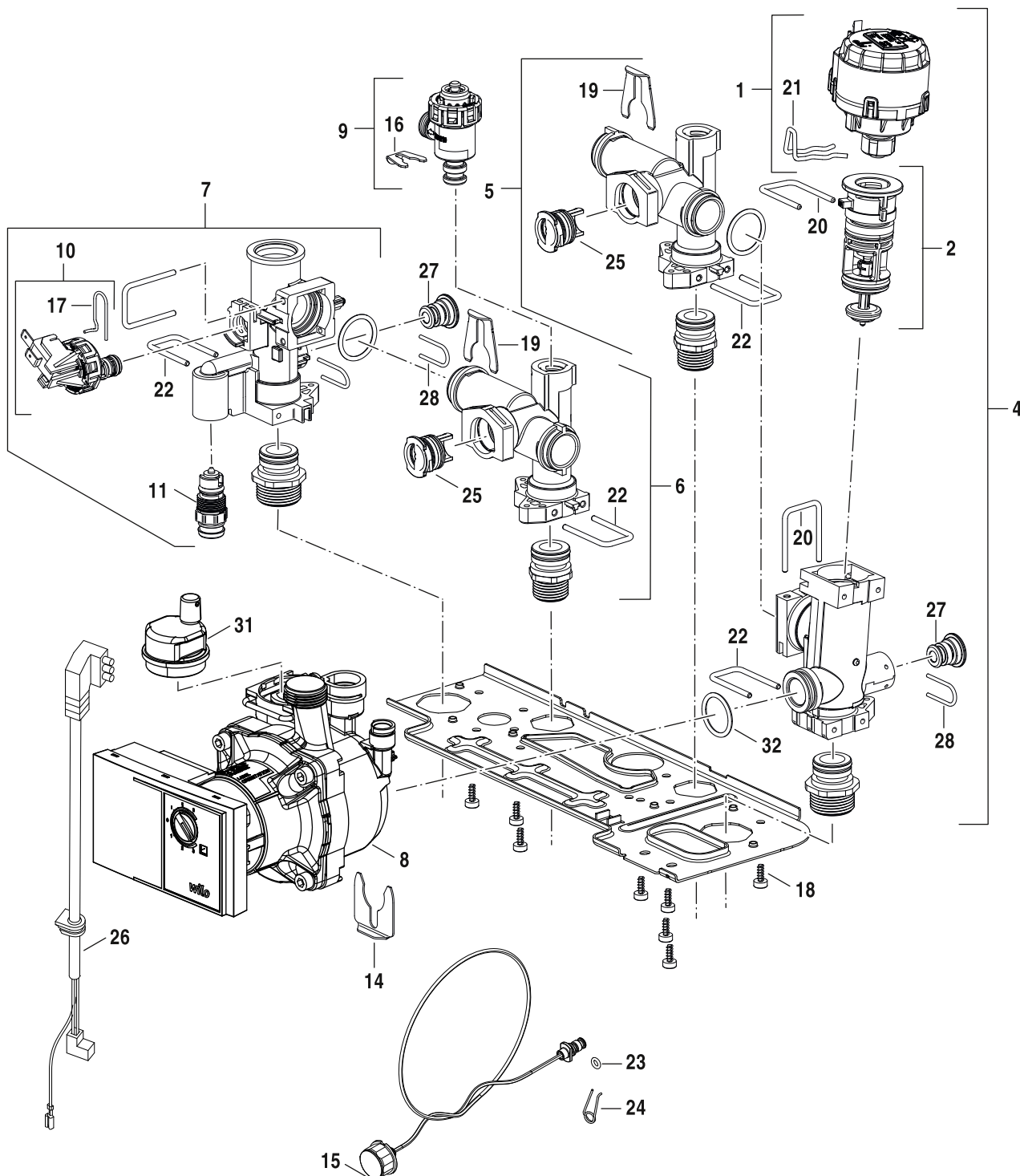
Hydraulic block
Hydraulikblock
Blocco idraulico
Hidrolik Grubu

ZWB 24/28-1 D; ZSB 14/24-1 DE
ZWB 24/28-1 DE

Pos	Description Bezeichnung Descrizioni Acıklamalar	Ordering no. Bestell-Nr. N° d'ordine Ordering no.	ZSB 14-1 DE	ZSB 24-1 DE	ZWB 24-1 D	ZWB 24-1 DE	ZWB 28-1 D	ZWB 28-1 DE													Remarks Bemerkungen Osservazioni Notlar	
1	Motor (3-way valve)	8 718 644 564 0			■	■	■	■														
2	Cartridge (3-way valve)	8 718 644 562 0			■	■	■	■														
3	Return manifold (CH) (bypass open)	8 718 644 994 0			■	■	■	■														
4	Manifold (DCW)	8 718 645 549 0			■	■	■	■														
5	Pressure relief valve 3 bar	8 718 644 566 0			■	■	■	■														
7	Pressure switch	8 718 644 585 0			■	■	■	■														
8	Supply manifold (CH)	8 718 644 557 0			■	■	■	■														
9	Manifold (DHW)	8 718 644 559 0			■	■	■	■														
9	Manifold DHW Outlet adaptor	8 737 602 332				■		■														
10	Heat exchanger C-PHE 26 plates	8 718 642 949 0			■	■	■	■														
11	Seal 28,4x8 (10x)	8 716 771 003 0			■	■	■	■														
12	Seal 19,4x8 (10x)	8 716 771 325 0			■	■	■	■														
13	Pump SWIM35 6MH CH 9H (Yonos Para)	8 718 646 199 0			■	■	■	■													ErP ready	
14	Filter cartridge 10 l/min	8 718 645 684 0				■																
14	Filter cartridge 14 l/min	8 718 645 685 0					■	■														
14	Filter cartridge 12 l/min	8 718 646 971 0			■	■																
15	Pressure relief valve 15 bar	8 718 645 052 0			■	■	■	■														
16	Temperature sensor (NTC)	8 718 650 454 0			■	■	■	■														
17	Fill cock	8 718 644 592 0			■	■	■	■														
18	Drain cock	8 718 644 583 0			■	■	■	■														
21	Hall sensor	8 718 644 578 0			■	■	■	■														
22	Screw M5x35 (10x)	8 718 684 954 0			■	■	■	■														
23	Pump cable	8 718 645 626 0			■	■	■	■														
24	Pressure gauge	8 718 645 792 0			■	■	■	■														
25	Clip (5x)	8 718 641 029 0			■	■	■	■														
28	Clip (10x)	8 718 644 563 0			■	■	■	■														
29	Clip (10x)	8 718 644 580 0			■	■	■	■														
30	Clip (10x)	8 718 644 586 0			■	■	■	■														
31	Clip (10x)	8 718 644 579 0			■	■	■	■														
32	Clip (10x)	8 718 644 584 0			■	■	■	■														
33	Screw 4x10 (10x)	8 718 644 590 0			■	■	■	■														
34	O-ring 6x2,5 (10x)	8 718 641 190 0			■	■	■	■														
35	Cable clip (10x)	8 719 905 335 0			■	■	■	■														
37	Grommet	8 718 644 567 0			■	■	■	■														
38	Clip (10x)	8 718 644 587 0			■	■	■	■														
39	Lever (Fill cock)	8 718 645 873 0			■	■	■	■													<=FD853/>=FD854	
42	Air vent	8 718 505 039 0			■	■	■	■														
43	Filling loop Type A	8 737 602 322				■		■														
45	O-ring 21,89x2,62 (10x)	8 737 603 089			■	■	■	■														
50	O-ring 23,47x2,62 (10x)	8 737 602 349			■	■	■	■														
52	NTC Cable Adaptor SP	8 737 604 785			■	■	■	■														
ZWB 24/28-1 D; ZSB 14/24-1 DE ZWB 24/28-1 DE																					Hydraulic block Hydraulikblock Blocco idraulico Hidrolik Grubu	5

Spare parts list
Ersatzteilliste

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



8738893236.af.RO

5B

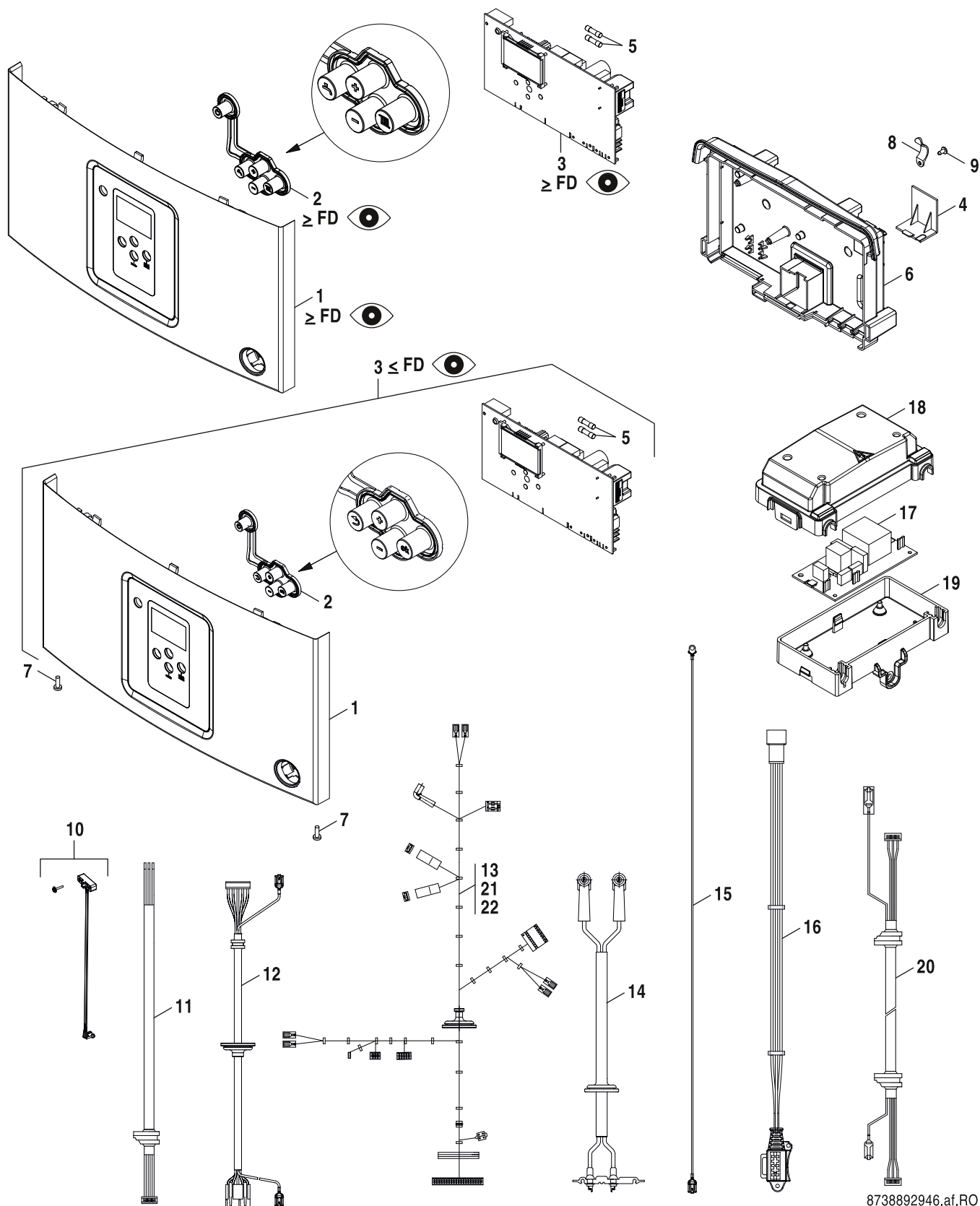
Hydraulic block
Hydraulikblock
Blocco idraulico
Hidrolik Grubu

ZWB 24/28-1 D; ZSB 14/24-1 DE
ZWB 24/28-1 DE

Pos	Description Bezeichnung Descrizioni Aciklamalar	Ordering no. Bestell-Nr. N° d'ordine Ordering no.	ZSB 14-1 DE	ZSB 24-1 DE	ZWB 24-1 D	ZWB 24-1 DE	ZWB 28-1 D	ZWB 28-1 DE													Remarks Bemerkungen Osservazioni Notlar									
1	Motor (3-way valve)	8 718 644 564 0	■	■																										
2	Cartridge (3-way valve)	8 718 644 562 0	■	■																										
4	Return manifold (CH) (bypass open)	8 718 644 994 0	■	■																										
5	Return manifold	8 718 644 907 0	■	■																										
6	Supply manifold	8 718 644 908 0	■	■																										
7	Supply manifold (CH)	8 718 644 557 0	■	■																										
8	Pump SWIM35 6MH CH 9H (Yonos Para)	8 718 646 199 0	■	■																										
9	Pressure relief valve 3 bar	8 718 644 566 0	■	■																										
10	Pressure switch	8 718 644 585 0	■	■																										
11	Drain cock	8 718 644 583 0	■	■																										
14	Clip (10x)	8 718 644 589 0	■	■																										
15	Pressure gauge	8 718 645 792 0	■	■																										
16	Clip (10x)	8 718 644 579 0	■	■																										
17	Clip (10x)	8 718 644 584 0	■	■																										
18	Screw 4x10 (10x)	8 718 644 590 0	■	■																										
19	Clip (10x)	8 718 644 995 0	■	■																										
20	Clip (10x)	8 718 644 580 0	■	■																										
21	Clip (10x)	8 718 644 563 0	■	■																										
22	Clip (10x)	8 718 644 586 0	■	■																										
23	O-ring 6x2,5 (10x)	8 718 641 190 0	■	■																										
24	Cable clip (10x)	8 719 905 335 0	■	■																										
25	Plug	8 718 644 909 0	■	■																										
26	Pump cable	8 718 645 626 0	■	■																										
27	Grommet	8 718 644 567 0	■	■																										
28	Clip (10x)	8 718 644 587 0	■	■																										
31	Air vent	8 718 505 039 0	■	■																										
32	O-ring 21,89x2,62 (10x)	8 737 603 089	■	■																										
										ZWB 24/28-1 D; ZSB 14/24-1 DE ZWB 24/28-1 DE										Hydraulic block Hydraulikblock Blocco idraulico Hidrolik Grubu										5B

Spare parts list
Ersatzteilliste

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



8738892946.af.RO

6

Control box
Schaltkasten
Quadro comandi
Kumanda Ünitesi

ZWB 24/28-1 D; ZSB 14/24-1 DE
ZWB 24/28-1 DE

Pos	Description Bezeichnung Descrizioni Aciklamalar	Ordering no. Bestell-Nr. N° d'ordine Ordering no.	ZSB 14-1 DE	ZSB 24-1 DE	ZWB 24-1 D	ZWB 24-1 DE	ZWB 28-1 D	ZWB 28-1 DE													Remarks Bemerkungen Osservazioni Notlar
1	User interface	8 718 644 452 0	■	■	■	■	■	■													=<FD756
1	User interface	8 718 650 747 0				■		■													=>FD757
1	User interface	8 737 602 167	■	■	■	■	■	■													=>FD757
2	Set of handles	8 718 644 116 0	■	■	■	■	■	■													=<FD756
2	Set of handles	8 718 650 742 0	■	■	■	■	■	■													=>FD757
3	Control panel + Printed circuit board	8 737 604 633	■	■	■	■	■	■													=<FD756
3	Control plate	8 737 707 762 0	■	■	■	■	■	■													=>FD757
4	Cover OTH Bosch	8 718 644 544 0	■	■	■	■	■	■													
5	Fusing element (10x)	8 744 503 033 0	■	■	■	■	■	■													
6	Control box	8 718 645 446 0	■	■	■	■	■	■													
7	Screw M4x12 (10x)	8 718 644 554 0	■	■	■	■	■	■													
8	Cable clip	8 613 140 011 0	■	■	■	■	■	■													
9	Screw M3.5x8	2 914 211 282 0	■	■	■	■	■	■													
10	Wire form spring	8 718 646 116 0	■	■	■	■	■	■													
11	Main supply cable	8 718 646 438 0	■	■	■	■	■	■													
11	Main supply cable	8 718 648 694 0	■	■	■	■															
12	Main supply cable	8 718 646 446 0	■	■	■	■	■	■													
13	Harness main	8 718 647 701 0			■	■	■														<=FD718
13	Main supply cable	8 718 648 358 0	■	■																	<FD955
13	Harness main	8 718 650 833 0				■															>=FD719/>FD718 - <FD955
13	Harness main	8 718 651 990 0	■	■																	>=FD955
13	Harness main	8 718 652 041 0				■															>=FD955
14	Ignition Harness	8 718 649 396 0	■	■	■	■	■	■													
15	Cable	8 718 647 299 0	■	■	■	■	■	■													
16	Main supply cable	8 718 647 678 0	■	■	■	■	■	■													<FD955
16	3VV Cable	8 718 651 824 0	■	■	■	■		■													>=FD955
22	Harness main	8 718 647 701 0						■													<=FD719
22	Harness main	8 718 650 833 0						■													>=FD720/>FD719 - <FD955
22	Harness main	8 718 652 041 0						■													>=FD955

ZWB 24/28-1 D; ZSB 14/24-1 DE ZWB 24/28-1 DE	Control box Schaltkasten Quadro comandi Kumanda Unitesi	6
---	--	----------

List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi			
Pos	Beschreibung	Descrizione	Aciklamalar		
1	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari		
1	Mantel	Mantello	Dis Gövde		
2	Logo Junkers	Logo Junkers	Logo Junkers		
3	Schraube 4,8x16 (10x)	Vite 4,8x16 (10x)	Civata 4,8x16 (10x)		
4	Dichtung	Guarnizione	Conta		
5	O-Ring 12,37x2,62 EPDM (10x)	O-ring 12,37x2,62 EPDM (10x)	O-Ring 12,37x2,62 EPDM (10x)		
6	Sicherungsklammer (5x)	Clip di fissaggio (5x)	Segman (5x)		
7	Entlüftungsleitung	Separatore	Hava Tahliye Borusu		
8	Dichtung 18,6x13,5x1,5 (10x)	Guarnizione 18,6x13,5x1,5 (10x)	Conta 18,6x13,5x1,5 (10x)		
9	Mutter	Dado	Somun		
10	Dichtung	Guarnizione	Conta		
11	Ausdehnungsgefäß 6l	Vaso di espansione 6l	Genleşme tankı 6l		
12	Schraube M5X12 (10x)	Vite M5X12 (10x)	Cıvata M5X12 (10x)		
13	Abgasrohr oben	Condotto per gas combusti sopra	Atık gaz borusu üst		
14	Mutter 4,8mm (10x)	Dado 4,8mm (10x)	Somun 4,8mm (10x)		
15	Dichtring D59mm (2x)	Guarnizione Ø59 (2x)	Conta Ø59 (2x)		
16	Rohr	Tubo	Boru		
17	Schraube 4,8x9,5 (10x)	Vite 4,8x9,5 (10x)	Vida 4,8x9,5 (10x)		
18	Lippendichtung DN80	Guarnizione DN80	Conta DN80		
19	Druckschalter	Dispositivo manometrico	GB032 BASINÇ DÜDMESİ		
20	Halter APS	Supporto APS	Tutucu APS		
21	Schraube M4x6 (10x)	Vite M4x6 (10x)	Cıvata M4x6 (10x)		
22	Schlauch	Tubo flessibile	HORTUM		
23	Befestigungsblech Aufhängung	Copertura	Baglanti Sacı		
23	Wandhalter	Supporto a parete	Askı Sacı		
24	Adapter DN80/125	Adattore DN80/125	Adaptör DN80/125		
25	Stopfen	Coperchietto	Tapa		
2	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari		
1	Wärmeblock	Blocco lamellare	Esanjör		
2	Elektrodensatz	Set di elettrodi	Elektrod seti		
3	Dichtung	Guarnizione	Conta		
4	Brenner	Bruciatore	Brülör		

List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi			
Pos	Beschreibung	Descrizione	Aciklamalar		
5	Verdrängungskörper	Corpo di spostamento	Isi Yönlendirici		
6	Körper unten	Corpo di spostamento	Isý Yönlendirici		
7	Halter	Angolare	Baglanti Parçasi		
8	Temperaturfühler NTC	Sonda di temperatua NTC	Sýcaklýk Sensörü NTC		
9	Mutter M8	Dado M8	Somun M8		
10	Temperaturbegrenzer	Termostato limite 120° C	Sýcaklýk Regülatörü		
11	Dichtgummi	Gomma di tenuta	Conta		
12	Kondensatsammler WB6	Collettore delle condense	Kondens Suyu toplayıcısı		
13	Temperaturbegrenzer	Limitatore di temperatura	Sýcaklýk Limitörü		
14	Verschluss Kondensatsammler Junkers WB6	Chiusura Collettore delle condense WB6	Kilit KONDENS SUYU KABI WB6		
15	Dichtgummi	Gomma di tenuta	Conta		
16	Schraube M5x14 (10x)	Vite M5x14 (10x)	Vida M5x14 (10x)		
17	Mutter	Dado	Somun		
18	Dichtgummi	Gomma di tenuta	Conta		
19	Ablaufrohr	Raccordo uscita	Tahliye Borusu		
20	Siphon	Sifone	Sifon		
21	Schraube 3,5x6,5 DIN7981 (10x)	Vite 3,5x6,5 DIN7981 (10x)	Civata 3,5x6,5 DIN7981 (10x)		
22	Schlauch l = 315 mm	Tubo flessibile l = 315 mm	Hortum l = 315 mm		
22	Siphon Schlauch Kit	Sifone Tubo flessibile Kit	Sifon Hortum Kit		
23	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)		
24	Klemmband	Nastro di serraggio	Kýsaçbandý		
25	Rücklaufrohr	Tubo	Boru		
26	Dichtung 24x2 (10x)	Guarnizione 24x2 (10x)	Conta 24x2 (10x)		
27	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)		
28	Klammer (10x)	Clip a innesto a U (10x)	Segman (10x)		
29	Rücklaufrohr	Tubo	Boru		
30	Klammer (10x)	Clip a innesto (10x)	Segman (10x)		
31	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)		
4	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari		
1	Gebläse	Ventilatore	Fan		
2	Dichtung (Gebläse)	Guarnizione (Ventilatore)	Conta (Fan)		
3	Anschlussplatte	Piastra di collegamento	Baglanti Plakasi		

List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi			
Pos	Beschreibung	Descrizione	Aciklamalar		
4	Schraube 60x14 (2x)	Vite 60x14 (2x)	Civata 60x14 (2x)		
5	Dichtung	Guarnizione	Conta		
6	Gehäuse	Involucro	Gövde		
7	Rückströmsicherung	Valvola di non ritorno	Gerı Akıþ Önleme Sistemi		
8	Luftbegrenzer	Camera d'aria	Hava Sinirleyici		
9	Ansaugrohr	Tubo di raccordo	Baglanti Borusu		
10	Venturirohr	Tubo di venturi	Venturi borusu		
11	Gasrohr	Tubo gas	GB032 GAZ BORUSU		
12	Gasrohr	Tubo gas	Gaz Borusu		
13	Schlauchklemme	Fascetta di tenuta	Hortum Klemensi		
14	O-Ring 12x3 (10x)	O-ring 12x3 (10x)	O-Ring 12x3 (10x)		
15	Gehäuse	Involucro	Gövde		
16	Gasarmatur	Gruppo gas	Gaz Armatürü		
17	Dichtung	Guarnizione	Conta		
18	Träger	Supporto	Tapýyyýýý		
19	Gasrohr	Tubazione del gas	Gazborusu		
20	Dichtung 23,9x17,2x1,5 (10x)	Guarnizione 23,9x17,2x1,5 (10x)	Conta 23,9x17,2x1,5 (10x)		
21	Resonator	Resonator	Rezonator		
22	O-Ring 9x1,5(10x)	Anello tenuta 9x1,5(10x)	HALKA 9x1,5(10x)		
5	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari		
1	Antrieb (3-Wege-Ventil)	Motore (Organo 3 vie)	Motor (3 Yollu Vana)		
2	Einsatz (3-Wege-Ventil)	Inserto (Organo 3 vie)	Eleman (3 Yollu Vana)		
3	Anschlussstück Rücklauf (Bypass offen)	Collegamento ritorno	Dönüş Bađlantý Parçasý		
4	Anschlussstück	Collegamento	Bađlantý Parçasý		
5	Sicherheitsventil 3 bar	Valvola di sicurezza 3 bar	Emniyet Ventili 3 bar		
7	Druckschalter	Pressostato	Basýnç Palteri		
8	Anschlussstück Vorlauf	Collegamento mandata	Gidiş Bađlantý Parçasý		
9	Anschlussstück	Collegamento	Bađlantý Parçasý		
9	Sammler DHW Auslassadapter	Collettore DHW Adattatore di uscita	Toplayici DHW Çýkýp adaptörü		
10	Wärmetauscher C-PHE 26 plates	Scambiatore di calore C-PHE 26 plates	Epanjör C-PHE 26 plates		
11	Dichtung 28,4x8 (10x)	Guarnizione 28,4x8 (10x)	Conta 28,4x8 (10x)		
12	Dichtung 19,4x8 (10x)	Guarnizione 19,4x8 (10x)	Conta 19,4x8 (10x)		

List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi			
Pos	Beschreibung	Descrizione	Aciklamalar		
13	Pumpe SWiM35 6MH CH 9H (Yonos Para)	Pompa SWiM35 6MH CH 9H (Yonos Para)	Pompa SWiM35 6MH CH 9H (Yonos Para)		
14	Filtereinsatz 10 l/min	Inserito del filtro 10 l/min	Filtre Elemani 10 l/min		
14	Filtereinsatz 14 l/min	Inserito del filtro 14 l/min	Filtre Elemani 14 l/min		
14	Filtereinsatz 12 l/min	Inserito del filtro 12 l/min	Filtre Elemani 12 l/min		
15	Sicherheitsventil 15 bar	Valvola di sicurezza 15 bar	Emniyet Ventili 15 bar		
16	Temperaturfühler (NTC)	Sonda di temperatua (NTC)	Sicaklik Sensörü (NTC)		
17	Füllhahn	Rubinetto di carico	Doldurma Musluğu		
18	Entleerhahn	Rubinetto di scarico	Bopaltma Musluğu		
21	Hall-Sensor	Sensore Hall	Hall Sensörü		
22	Schraube M5x35 (10x)	Vite M5x35 (10x)	Civata M5x35 (10x)		
23	Pumpenleitung	Cavo pompa	Pompa Kablosu		
24	Manometer	Manometro	Manometre		
25	Sicherungsklammer (5x)	Clip di fissaggio (5x)	Segman (5x)		
28	Haltefeder (10x)	Molletta di ritenzione (10x)	Segman (10x)		
29	Haltefeder (10x)	Molletta di ritenzione (10x)	Segman (10x)		
30	Haltefeder (10x)	Molletta di ritenzione (10x)	Segman (10x)		
31	Sicherungsklammer (10x)	Clip di fissaggio (10x)	Segman (10x)		
32	Haltefeder (10x)	Molletta di ritenzione (10x)	Segman (10x)		
33	Schraube 4x10 (10x)	Vite 4x10 (10x)	Civata 4x10 (10x)		
34	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)	O-Ring 6x2,5 (10x)		
35	Kabelclip (10x)	Clip di fissaggio cavo (10x)	Kablo Klibi (10x)		
37	Tülle	Anello di gomma	Anel de vedação		
38	Sicherungsklammer (10x)	Clip di fissaggio (10x)	Segman (10x)		
39	Griff (Füllhahn)	Leva (Rubinetto di carico)	Kol (Doldurma Muslugu)		
42	Entlüfter	Disaeratore	Pürjör		
43	Fülleinrichtung Typ A	Rubinetto di riempimento	Doldurma Donanımı Typ A		
45	O-Ring 21,89x2,62 (10x)	O-ring 21,89x2,62 (10x)	O-Ring 21,89x2,62 (10x)		
50	O-Ring 23,47x2,62 (10x)	O-ring 23,47x2,62 (10x)	O-Ring 23,47x2,62 (10x)		
52	NTC Kabeladapter	NTC Cavo Adattore	NTC Kablo Adaptör YP		
5B	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Yapi elemanları		
1	Antrieb (3-Wege-Ventil)	Motore (Organo 3 vie)	Motor (3 Yollu Vana)		
2	Einsatz (3-Wege-Ventil)	Inserito (Organo 3 vie)	Eleman (3 Yollu Vana)		

List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi			
Pos	Beschreibung	Descrizione	Aciklamalar		
4	Anschlusstück Rücklauf (Bypass offen)	Collegamento ritorno	Dönüp Bađlantý Parçasý		
5	Anschlusstück Rücklauf	Collegamento ritorno	Dönüp Bađlantý Parçasý		
6	Anschlusstück Vorlauf	Raccordement départ	Gidiþ Bađlantý Parçasý		
7	Anschlusstück Vorlauf	Collegamento mandata	Gidiþ Bađlantý Parçasý		
8	Pumpe SWiM35 6MH CH 9H (Yonos Para)	Pompa SWiM35 6MH CH 9H (Yonos Para)	Pompa SWiM35 6MH CH 9H (Yonos Para)		
9	Sicherheitsventil 3 bar	Valvola di sicurezza 3 bar	Emniyet Ventili 3 bar		
10	Druckschalter	Pressostato	Basýnç Palteri		
11	Entleerhahn	Rubinetto di scarico	Bopaltma Musluđu		
14	Sicherungsklammer (10x)	Clip di fissaggio (10x)	Segman (10x)		
15	Manometer	Manometro	Manometre		
16	Sicherungsklammer (10x)	Clip di fissaggio (10x)	Segman (10x)		
17	Haltefeder (10x)	Molletta di ritenzione (10x)	Segman (10x)		
18	Schraube 4x10 (10x)	Vite 4x10 (10x)	Civata 4x10 (10x)		
19	Sicherungsklammer (10x)	Clip di fissaggio (10x)	Segman (10x)		
20	Haltefeder (10x)	Molletta di ritenzione (10x)	Segman (10x)		
21	Haltefeder (10x)	Molletta di ritenzione (10x)	Segman (10x)		
22	Haltefeder (10x)	Molletta di ritenzione (10x)	Segman (10x)		
23	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)	O-Ring 6x2,5 (10x)		
24	Kabelclip (10x)	Clip di fissaggio cavo (10x)	Kablo Klibi (10x)		
25	Stopfen	Bouchon	Tapa		
26	Pumpenleitung	Cavo pompa	Pompa Kablosu		
27	Tülle	Anello di gomma	Anel de vedação		
28	Sicherungsklammer (10x)	Clip di fissaggio (10x)	Segman (10x)		
31	Entlüfter	Disaeratore	Pürjör		
32	O-Ring 21,89x2,62 (10x)	O-ring 21,89x2,62 (10x)	O-Ring 21,89x2,62 (10x)		
6	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari		
1	Bedienfeld	pannello di comando	kumanda paneli		
2	Griff-Set	Set di manopole	Düğme Seti		
3	Bedienelement + Leiterplatte	Interfaccia controllo+ Circuito stampato	Kumanda Ünitesi + Baskýlý devre kartý		
3	Steuerplatte	Piastra di comande	Kumanda plakasi		
4	Klappe OTH Bosch	Sportello	Klape OTH Bosch		
5	Sicherung (10x)	Fusible (10x)	Sigorta (10x)		

List of translations
Übersetzungsliste

Traduzione delle descrizioni
Ceviri Listesi

Pos	Beschreibung	Descrizione	Aciklamalar		
6	Schaltkasten	Quadro comandi	Kumanda Unitesi		
7	Schraube DIN7500 M4x12 (10x)	Vite M4x12 (10x)	Cývata M4x12 (10x)		
8	Kabelschelle	Fascetta	Kablo Kelepçesi		
9	Schraube M3.5x8	Vite M3.5x8	Civata M3.5x8		
10	Bügel	Fermo a molla	Tespit Teli		
11	Kabel	Cavo del ventilatore	Kablo Demeti		
12	Kabel	Cavo del ventilatore	Kablo Demeti		
13	Kabelbaum	Cablaggio	Kablo Demeti		
13	Kabel	Cavo del ventilatore	Kablo Demeti		
13	Kabelbaum	Cablaggio	Kablo Demeti		
14	Zündkabel	Cavetto accensione	Atesleme Kablosu		
15	Kabel	Cablaggio	Kablo		
16	Kabel	Cavo del ventilatore	Kablo Demeti		
16	3VV Kabel	3VV Cavo	3VV Kablo		
22	Kabelbaum	Cablaggio	Kablo Demeti		

Types of appliances
Gerätetypen

Tipo apparecchi
Cihaz Cesitleri

Appliance Gerät Apparecchio Cihaz	Ordering no. Bestell-Nr. N° d'ordine Ordering no.	Country Land Paese Ulke	Remarks Bemerkungen Osservazioni Notlar
ZWB 24-1 DE 23 S1400	7 736 900 789	Austria	
ZSB 14-1 DE 23 S5200	7 736 900 758	Czechia	
ZSB 24-1 DE 23 S5200	7 736 900 759	Czechia	
ZWB 24-1	7 736 901 573	Czechia	
ZWB 24-1 DE 23 S5200	7 736 900 757	Czechia	
ZSB 14-1 DE 23 S6100	7 736 900 753	Estonia,Latvia,Lithuania	
ZSB 24-1 DE 23 S6100	7 736 900 752	Estonia,Latvia,Lithuania	
ZWB 24-1	7 736 901 564	Estonia,Latvia,Lithuania	
ZWB 24-1 DE 23 S6100	7 736 900 751	Estonia,Latvia,Lithuania	
ZSB 14-1 DE 23 S0400	7 736 900 747	Italy	
ZSB 24-1 DE 23 S0400	7 736 900 748	Italy	
ZWB 24-1	7 736 901 560	Italy	
ZWB 24-1 D 23 S0400	7 736 900 344	Italy	
ZWB 24-1 DE 23 S0400	7 736 900 726	Italy	
ZWB 28-1	7 736 901 561	Italy	
ZWB 28-1 D 23 S0400	7 736 900 345	Italy	
ZWB 28-1 DE 23 S0400	7 736 900 727	Italy	
ZSB 14-1 DE 23 S5300	7 736 900 764	Poland	
ZSB 24-1 DE 23 S5300	7 736 900 765	Poland	
ZWB 24-1	7 736 901 563	Poland	
ZWB 24-1 DE 23 S5300	7 736 900 763	Poland	
ZSB 14-1 DE 23 S7300	7 736 900 784	Slovakia	
ZSB 24-1 DE 23 S7300	7 736 900 785	Slovakia	
ZWB 24-1 DE	7 736 901 575	Slovakia	
ZWB 24-1 DE 23 S7300	7 736 900 783	Slovakia	



Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany